眞味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4
電話：253-3944 254-6616

美味白油腸 特製珍肝腸 眞正鴨肝腸 五花香臘肉 頂靚大臘鴨 甜味牛肉干 辣味牛肉干

真味臘味 著名產品 大家食過 都讚真味

臘味來相送・感子意情長

本廠製造精良 設備特聘名師 品質優美 聯邦政府 駐廠監督 衛生官員 通寄往加美 各大商號 均有代售 目錄印備 函索即奉 歡迎代理

加拿大 元豐公司 溫哥華
YUEN FONG COMPANY LTD.
溫哥華片打東街242-4號・242-244 E. Pender St., Van., B. C. Tel: 683-6858, 683-6859
列治文分店地址：甘比夾第五路 Cambie Plaza Mall 11700 Cambie Road, Richmond B. C. Tel: 278-4200

特價商品歡迎選購

	14OZ 皇帝牌波蘿片	1磅 富源隆蠔油	1磅 泰國鷄嗲河粉	1磅 泰國鷄嗲粘米粉	1磅 泰國鷄嗲糯米粉
原價	每罐 0.73	每罐 1.70	每包 0.65	每包 0.58	每包 0.58
特價	每兩罐 1.19	每罐 1.39	每兩包 0.99	每兩包 0.89	每兩包 0.89

	800G 長青牌小竹筍	梅林牌竹筍	500G 江門排米粉
原價	每罐 1.50	每罐 0.95	每包 0.80
特價	每罐 1.29	每兩罐 1.59	每包 0.63

DORSET COLLEGE

（即前本拿比政府中學） 特大校舍及科學實驗室

環境、設備完善及交通方便
特設GRADE 10 速成班（四個月）
招收十，十壹，十二班及大學堂年學生
台灣及大陸學生可申請英文特別班
歡迎各國學生，轉校學生及家長查詢
有專人協助有關84年九月及85年一月入學手續 TRANSFER CREDIT，轉校 VISA 及學生簽證。
詳情請電：291—8686 或到本校
250 WILLINGDON, AVE.
BURNABY. B.C.
（夾喜士定東街 4400 [illegible]）

捷成 藝術設計公司
排版設計 植字專家
JEBSEN ARTS DESIGN CO.
廣告設計・海報・書本・社團會刊
攝影排字：中文・簡體文・日文等
又平・又靚・又準時
地址：溫哥華緬街8183號・電話：321-4335
8183 Main St., Vancouver, B. C. V5X 3L2 (604) 321-4335

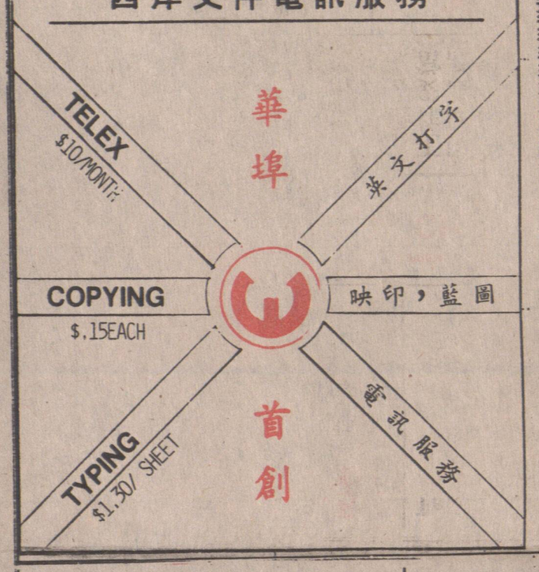
上門理髮 專為僑胞服務
預約：晚六至八時
請電：321・7452

專寫中西招牌 廚窗・車身・木牌・廣告等・ 255-7264

香港市場批發 九龍市場門市
236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T7
溫哥華華埠片打東街二三六號・電話：669-5840

總經銷
■香港■ 「公仔」魚丸・蝦丸・墨魚丸・「好味」春卷皮「青龍」蝦子麵・蛋麵「群衆」馬仔
■台灣■ 「生力」麵「統一」肉碎麵「味味」香菇麵「味味」沙茶麵「好美麗」各款罐頭
■泰國■ 「媽媽」麵 「BCG」椰奶
■中國■ 吉林人參露酒 廣西省各款補藥酒
■委國大利牌■ 梅香呂宋域
■美國■ 「亞美園」杏仁餅

WESTCOAST OFFICE SERVICES
546 East Hastings Street, Vancouver, B.C.
TELEPHONE: 251-1296 TELEX: 04-54668
西岸文件電訊服務



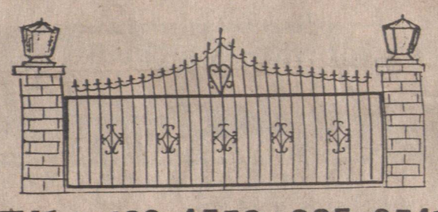
榮記麵家
WING KEE RESTAURANT
6260 NO. 3 ROAD RICHMOND B.C.
電話：270-1825

本號特聘香港名廚主理
・粥粉麵飯 ・雲吞水餃
・明爐燒烤 ・生猛海鮮
・正宗粵菜 ・晚飯小酌
・堂食外賣 ・一律歡迎

位於列治文區第三路 6260 號
前後寬大停車場即 SEARS 百貨商場對面
營業時間：由上午十一時至晚上十一時
逢星期三休息

新張 特價 梁然高等洋服
LEUNG YIN FASHIONS & TAILORS
(2 W. HASTINGS ST., VAN. ARMY & NAVY 對面)
● 定做西裝一套(連工包料)
● 送名貴領帶一條 原價$265. 特價$199.一套
● 凡購全毛西裝一套
● 送名貴領帶一條 原價$160. 特價七五折 一套
● 定做全毛西裝一條 原價$65. 特價$38.50 一條
● 專家設計男女西服
● 各國名廠 高級絨料
● 久已馳名美國香港
● 一流手工保證滿意
電話：(604) 684-7921

實用鋁鉄工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
×防盜窗花× ×鋁質欄杆× ×鉄閘扶手×
大小鋁質・鉄質工程・美觀實用大方・取價公道・免費估價・歡迎查詢・



電話：430-4552 晚 325-9541
NO.9-7315 MEADOW AVE, SOUTH BURNABY B.C

孖寶電器冷器
電話：321-4482 24小時服務
政府註冊 專業技師
修理安裝 保證妥當
雪櫃爐頭 製雪機
洗碗碟機 凍櫃
乾洗衣機 微波爐

昌盛水喉
Tel: 324-1486, 738-7775
鄭先生
專門修理 水喉潔具
電動通渠
改建廚厠 栢文護理
大小工程 無任歡迎

蘇權裝修建築
SO KUEN CONSTRUCTION. CO.
註冊公司 信譽保證 酒吧廚櫃 瓷磚油漆 露台車房 土庫間格 商業樓面 住宅改建
請電：324-2886

AAA文件急遞有限公司
TRIPLE A COURIERS LTD.
203—37片打街東
專車上門收派本市區各種文信件及小包裹，收費便宜・例如：（由華埠收派至市中心商業區，每件兩磅以下，祇收費三元）・
即收即派，比寄担保信還快。
簽名收派，忠誠爲僑胞服務。
電話：689-3677

A. CHIN 陳達良
SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.
電話：291-0505
價錢公道 工作妥當 圖則設計 房屋改建 新舊裝修 商業住宅 土木工程 承接大小

電器冷氣修理
電話：321-2050 435-7659
僑胞・優待 特價 經驗 技師 政府 牌照 雪櫃 爐頭 洗衣 乾衣 機 買賣 新舊

美華旅店
MAY WAH HOTEL
258 E. PENDER (片打東街)
電話：668-6431
本旅店有長期房出租・價錢相宜
僑胞惠顧・無任歡迎・

精工電器修理
電話 689・6695 327・7137
家庭電器 爐頭櫃 乾洗碗碟機 免費估價 洗衣機

聯合裝修公司
253・6765 254・8061
（24小時服務）
免費估價 內外油漆 修理特價 安裝平頂 舊屋翻新

專門起屋
✣新昌建築工程公司✣
專門承建新屋・兼間新屋土庫
全部鬼佬技工・保證材料上乘
政府合法牌照・起貨快捷妥當
一參加我們的建屋計劃，可爲你節省二萬元
電話：255-9147

胡關誠建築公司
★承建華麗新屋 ★兼建商業鋪位
★兼做建築貸款 ★全部西人技工
工作妥料上乘 政府合法牌照
地址：文華大廈二樓
傳呼機：667・0919
公司：688-1337 住宅：873-0507

恆利水電暖氣工程
HENRY'S CONTRUCTOR 1978 LTD.
專門安裝修理水喉，電火，暖氣及家庭電器設備工程。電動通喉。
298-8924 24HRS. 438-1237

永成裝修
厨房櫃仔 修整水喉 油漆磁磚 新建加建 土庫間格 政府牌照
電話 875・0659 余

蘇湛成建築公司
OTTO SU CONSTRUCTION
TEL: 254-1780
價錢公道 圖則設計 電燈水喉 房屋改建 新舊裝修 承建新屋

加輝鋁窗畫廊綜合工程公司
cathay aluminum & art gallery
33 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
中西名畫裝裱 保暖雙層玻璃窗 鋁質百葉窗 安全窗花樓房欄格 精配畫框 門紗門 欵色新穎 裝修
電話：873-8821 住宅：324-5913

恒基建築公司
房屋保險平建大小工程
Tany CONSTRUCTION CO. LTD.
英325-8520夜 馬435-5961夜
免費估價 砌磚屋瓦 水電工程 露台車庫 內外油漆 酒吧廚櫃 土庫間格 舊屋改建 劃則加建 商業住宅 樓面裝修 專門承建新屋

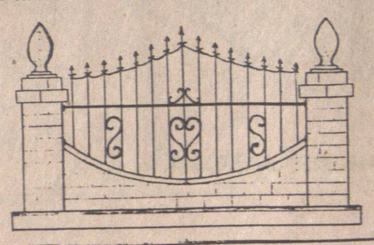
新新建築公司
SUN SUN CONSTRACTION CO.
PHONE: 324-0538
水電裝修 瓷磚鋪砌 內外油漆 土庫間格 房屋修建 商店裝修

彭鴻記裝飾
電話 874-6915
工作妥當 土庫間格 室內設計 裝修油漆 承建新屋

Maxim's 美心餅店
CAKE SHOP
溫哥華奇化街二五七號
TEL: 688-6281, 688-6282
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X8 CANADA
地方雅潔 二樓茶座 價格公平 品質精良 各欵中餅 生日蛋糕 結婚禮餅 熱辣蛋撻 出爐蛋撻 各式西餅飽餅

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
喜士定西街一一六號地下，活活百貨公司對面
香港 回港機票特平，來回票可停台北，並可安排簽證及台灣環島旅遊。
專售廉價機票前往港台星馬泰各地
代理加、日航、國泰機票及移民機票 特平
中國旅行團及歐洲旅行團
選擇最多・出團最密・價錢最優待
夏季精選 特廉機票
多倫多來回 249 元起 羅省來回 239 元起
墨西哥來回 299 元起 倫敦來回 679 元起
賭城每星期四，日出發 239 元起
加州狄斯尼樂園三藩市10日遊 368 元起
夏威夷來回連酒店一週特價 449 元起
☎ (604) 684-4151 (604) 684-4152

長城建築
A DIVISION OF NEW DIMENSION MANAGEMENT SERVICE CO.
專做圍牆・鋁鐵欄杆
鐵閘扶手・大小工程
價錢最平・歡迎查詢
電話：681-4939, 291-2155



楊氏建築裝修
工程 砌磚 路面 羅石 瓦仔 水潤 內外 土庫 油漆 間格
精價廉 包君滿意 工作細緻 大小工程 土庫間格 車房 陽台 內外 房屋 油漆 改建
電話：430・1089

田健三行工程
TIEN TIN CONATRUCION LTD.
日 274-4842 晚 254-2764
間 254-6011 間

專通渠道 日夜服務
專門工具 電動通渠 商業住宅 水管水喉 漏水救急 水管水喉 更換塞 電爐修理 電器安裝
電話：254-1176 或 253-7363 余先生

合理建築公司
HUMLEE CONSTRUCTION LTD.
商店住宅 舊屋翻新 泥水木工 燒焊工程
承建新屋 車房土庫 防盜門窗 工作妥當
MING LEE 327-2253 KIM HUM 324-2782 HSIN LEE 879-1386

環球電器有限公司
4109 FRASER STREET.
VANCOUVER, B.C. V5V 4G3
安裝修理 商店住宅
水喉電器 價錢相宜
電話民仔 RICHARD
BUS: 877-1626 RES: 874-7829